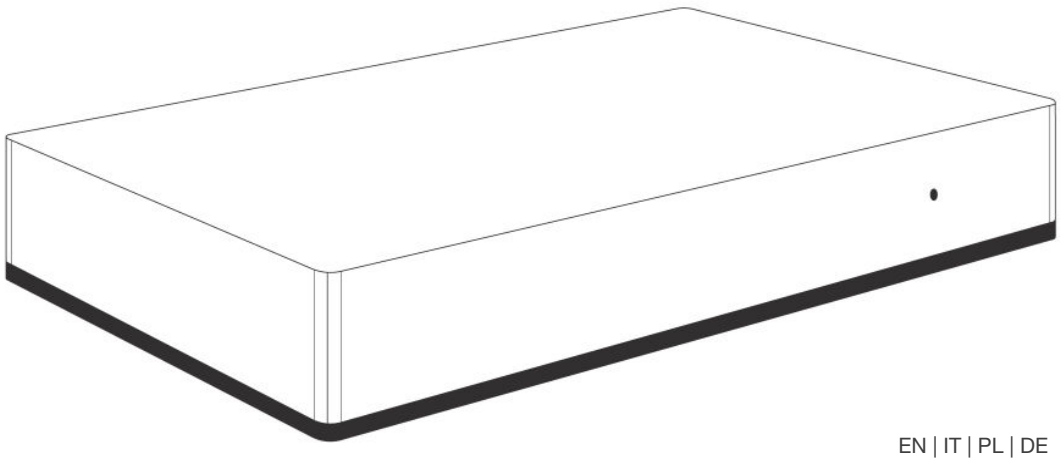
YH-001
HC3L-001



EN | IT | PL | DE

105418320101

This manual describes the first installation of the **YH-001** and **HC3L-001** smart home hubs.

To see a full description of all features, how to configure them, and the full Z-Wave™ manual visit our website.

Questo manuale descrive la prima installazione degli hub domestici intelligenti **YH-001** e **HC3L-001**.

Visita il nostro sito per vedere tutte le caratteristiche del prodotto, le possibilità di configurazione e le istruzioni complete Z-Wave™.

Niniejsza instrukcja opisuje pierwszą instalację centralki inteligentnego domu **YH-001** i **HC3L-001**.

Aby zobaczyć pełny opis wszystkich funkcji, sposób ich konfiguracji i pełną instrukcję Z-Wave™ odwiedź naszą stronę internetową.

Dieses Handbuch beschreibt die Erstinstallation der Smart-Home-Hubs **YH-001** und **HC3L-001**.

Besuchen Sie unsere Website, um alle Produktmerkmale, Konfigurationsoptionen und das vollständige Z-Wave™-Handbuch zu sehen.

manuals.fibaro.com/home-center

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Guarantee

visit our website to read the full warranty conditions
https://www.fibaro.com/warranty

Warunki gwarancji

Odwiedź aby przeczytać warunki gwarancji
https://www.fibaro.com/warranty

Garantiebedingungen

Besuchen Sie unsvere Website um die vollständigen Garantiebedingungen zu lesen
https://www.fibaro.com/warranty

Conditions de la garantie

visitate il nostro sito web per leggere le condizioni di garanzia complete
https://www.fibaro.com/warranty

https://www.fibaro.com/warranty

ENGLISH

Important safety information

Read this manual carefully before installing and operating the product.

Warning!

- The manufacturer won't be held responsible for any loss or damage resulting from not following the instructions. Store this manual in a secure place for future reference.
- This product isn't a toy. Keep away from children and animals.
- When wall-mounted, don't place the product higher than 2 meters from the floor.

Caution!

- Don't attempt to disassemble, repair or modify this product yourself. Any repair should be performed only by an authorized service.
- This product is designed for indoor use only. Don't use outside!
- Don't expose this product to moisture, water, or other liquids. Never place any water carrying vessels near the product.
- Don't use the product outside of the recommended temperature and humidity ranges.
- Keep the product away from heat sources and don't place under direct sunlight.
- Don't cover or place anything on the product.
- Don't connect cable longer than 3 meters to the USB port.
- Don't place the product in metal boxes or on metal surfaces for best radio performance.

Installation and configuration

1. Plug the provided power adapter into an outlet and connect it to the hub.
2. The hub turns on, wait for the indicator to turn solid red.
3. Scan the QR code and download the Yubii Home app.
4. Launch the application and follow the displayed instructions.

Alternative configuration

1. Connect your computer to Wi-Fi network created by the hub. You can find Wi-Fi SSID (name) and password on the bottom of the device.
2. Go to **find.yubii.cloud** or **10.42.0.1**.
3. Follow the instructions displayed by the device.

Status indicator

Pulsing blue – start-up
Red – Wi-Fi in Access Point mode (ready to configure)
Pulsing red – disconnected from Internet
Green – connected to the Internet
Pulsing red – start-up to Recovery mode

Buttons

R **Reboot**

Hold for 5 s – restart

D **Recovery**

Hold during start-up – put in Recovery mode
Hold for 10 s, then click when the indicator is blinking – switch between Dynamic and Static IP:

- yellow blinking - set IP to Dynamic
- green blinking - set IP to Static

Hold for 20 s, then click when the indicator is blinking red – reset network settings

Technical specifications

Model number	YH-001 HC3L-001
Power supply	5 V DC, max. 1 A (adapter included)
Operating temperature	0 - 40°C
Operating humidity	max. 75% relative humidity (non-condensing)
Power connector	USB Micro B
Dimensions	178 x 110 x 31 mm

Radio communication

Protocol	Radio frequency	Max. transmitting power
Z-Wave (700 series)	868,0 - 868,6 MHz * 869,7- 870,0 MHz *	+9 dBm
Wi-Fi (802.11 b/g/n)	2400,0 - 2483,5 MHz	+20 dBm
433 Mhz (YH-001 only)	433,05 - 434,04 Mhz	+9 dBm
868 Mhz (YH-001 only)	868,0 - 869,65 MHz	+5 dBm

* Given frequencies are only for the European Union device version. For other device versions, local regulations apply.

Simplified EU declaration of conformity
Hereby, Nice-Polska Sp. z o.o. declares that YH-001 and HC3L-001 is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU, 2015/863. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.manuals.fibaro.com

WEEE Directive Compliance:
Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

ITALIANO

Importanti informazioni sulla sicurezza

Leggete attentamente questo manuale prima di installare e mettere in funzione il prodotto.

Attenzione!

- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni. Conservare il presente manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali.
- In caso di montaggio a parete, non posizionare il prodotto a più di 2 metri dal pavimento.

Attenzione!

- Non tentare di smontare, riparare o modificare questo prodotto da soli. Qualsiasi riparazione deve essere eseguita solo da un servizio autorizzato.
- Questo prodotto è progettato solo per uso interno. Non utilizzare all'esterno!
- Non esporre questo prodotto a umidità, acqua o altri liquidi. Non posizionare mai recipienti contenenti acqua vicino al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto al di fuori degli intervalli di temperatura e umidità consigliati.
- Tenere il prodotto lontano da fonti di calore e non collocarlo sotto la luce diretta del sole.
- Non coprire il prodotto durante il funzionamento.
- Non collegare cavi di lunghezza superiore a 3 metri alla porta USB.
- Non collocare il prodotto in scatole di metallo o su superfici metalliche per ottenere le migliori prestazioni radio.

Installazione e configurazione

1. Collegare l'adattatore di corrente in dotazione a una presa di corrente e collegarlo all'hub.
2. Quando la centralina si attiverà, attendere la luce rossa continua del segnalatore.
3. Scannerizza il codice QR e scarica l'applicazione Yubii Home.
4. Avviate l'applicazione e seguite le istruzioni visualizzate.

Configurazione alternativa

1. Collegare il computer alla rete Wi-Fi creata dall'hub. L'SSID (nome) e la password del Wi-Fi si trovano sul fondo del dispositivo.
2. Vai su **find.yubii.cloud** o **10.42.0.1.**
3. Seguire le istruzioni visualizzate dal dispositivo.

Indicatore di stato

Luce azzurra lampeggiante – avviamento
Luce rossa – Wi-Fi in modalità connessione aperta (pronto per la configurazione)
Luce lampeggiante color rame – dispositivo disconesso da Internet
Luce verde – dispositivo connesso a Internet
Luce rossa lampeggiante – avviamento per il modo di recupero (Recovery Mode)

Pulsanti

R **Reboot**

Tieni premuto per 5 s – riavviare

D **Recovery**

Tieni premuto durante l'avvio – mettere in modalità Recupero
Tieni premuto per 10 s, quindi fai clic quando l'indicatore lampeggia — passa da IP dinamico a statico:

- lampeggiante giallo - imposta IP su Dynamic
- lampeggiante verde - imposta IP su Statico

Tieni premuto per 20 s, quindi fai clic quando l'indicatore lampeggia in rosso — ripristina le impostazioni di rete

Specifiche

Numero di modello	YH-001 HC3L-001
Potenza	5 V DC, max. 1 A (adattatore incluso)
Temperatura di esercizio	0 - 40°C
Umidità di funzionamento	max. 75% di umidità relativa (senza condensa)
Connettore di alimentazione	USB Micro B
Dimensioni	178 x 110 x 31 mm

Comunicazione radio

Protocollo	Banda di radiofrequenza	Massima potenza di trasmissione
Z-Wave (700 series)	868,0 - 868,6 MHz * 869,7- 870,0 MHz *	+ 9 dBm
Wi-Fi (802.11 b/g/n)	2400,0 - 2483,5 MHz	+ 20 dBm
433 Mhz (solo in YH-001)	433,05 - 434,04 Mhz	+ 9 dBm
868 Mhz (solo in YH-001)	868,0 - 869,65 MHz	+ 5 dBm

* Le frequenze presentate sono solo per la versione del dispositivo dell'Unione Europea. Per le altre versioni dei dispositivi, si applicano le normative locali.

Dichiarazione di conformità UE semplificata:
Con la presente, Nice-Polska Sp. z o.o. dichiara che YH-001 e HC3L-001 sono conformi alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE, 2015/863. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.manuals.fibaro.com

Conformità alla direttiva WEEE:
Il dispositivo contrassegnato da questo simbolo non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato al punto di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

POLSKI

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed zainstalowaniem i uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Ostrzeżenie!

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty lub szkody wynikające z nieprzestrzegania zapisów instrukcji. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.
- Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt!
- W przypadku montażu ściennego nie należy umieszczać produktu powyżej 2 metrów od podłogi.

Uwaga!

- Nie próbuj samodzielnie demontować, naprawiać ani modyfikować tego produktu. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie używać na zewnątrz!
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci, wody lub innych cieczy. Nie stawiaj naczyń z wodą w pobliżu produktu.
- Nie używaj produktu poza zalecanymi zakresami temperatury i wilgotności.
- Trzymaj produkt z dala od źródeł ciepła i nie wystawiaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie przykrywaj ani nie kładź niczego na produkcie.
- Nie podłączaj kabli dłuższych niż 3 metry do portu USB.
- Nie umieszczaj produktu w metalowych skrzyniach lub na metalowych powierzchniach, aby uzyskać najlepsze połączenie radiowe.

Instalacja i konfiguracja

1. Podłącz dostarczony zasilacz do gniazdka, następnie podłącz go do centralki.
2. Centrala włączy się, zaczekaj aż wskaźnik zmieni kolor na stały czerwony.
3. Zeskanuj kod QR i pobierz aplikację Yubii Home.
4. Uruchom aplikację i postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami.

Alternatywna konfiguracja

1. Połącz się z siecią Wi-Fi utworzoną przez centralkę. SSID Wi-Fi (nazwa) i hasło znajdują się na spodzie urządzenia.
2. Otwórz stronę **find.yubii.cloud** lub **10.42.0.1.**
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi przez urządzenie.

Dioda sygnalizująca stan

Pulsujący niebieski – uruchamianie
Czerwony - Wi-Fi w trybie otwartego połączenia (gotowa do konfiguracji)
Pulsujący miedziany – odłączona od Internetu
Zielony – podłączona do Internetu
Pulsujący czerwony – uruchamianie do trybu Recovery

Przyciski

R **Reboot**

Przytrzymaj 5 s – zrestartuj

D **Recovery**

Przytrzymaj w trakcie włączania – przejdź w tryb Recovery
Przytrzymaj 10 s, następnie kliknij, gdy dioda zacznie migać – przełącz między Dynamicznym i Statycznym adresem IP:

- miganie żółtym - ustaw dynamiczny adres IP
- miganie zielonym - ustaw statyczny adres IP

Przytrzymaj 20 s, następnie kliknij, gdy dioda zacznie migać na czerwono – zresetuj ustawienia sieci

Specyfikacja techniczna

Numer modelu	YH-001 HC3L-001
Zasilanie	5 V DC, maks. 1 A (zasilacz w zestawie)
Temperatura pracy	0 - 40°C
Wilgotność pracy	maks. 75% wilgotności względnej (bez kondensacji)
Złącze zasilania	USB Micro B
Wymiary	178 x 110 x 31 mm

Komunikacja radiowa

Protokół	Częstotliwość radiowa	Maks. moc nadawania
Z-Wave (700 series)	868,0 - 868,6 MHz * 869,7- 870,0 MHz *	+ 9 dBm
Wi-Fi (802.11 b/g/n)	2400,0 - 2483,5 MHz	+ 20 dBm
433Mhz (tylko YH-001)	433,05 - 434,04 Mhz	+ 9 dBm
868Mhz (tylko YH-001)	868,0 - 869,65 MHz	+ 5 dBm

* Podane częstotliwości dotyczą tylko wersji urządzenia dla Unii Europejskiej.
W przypadku innych wersji urządzeń obowiązują lokalne przepisy.

Uproszczona deklaracja zgodności UE:
Nice-Polska Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że YH-001 i HC3L-001 są zgodne z dyrektywami 2014/53/EU i 2011/65/EU, 2015/863. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.manuals.fibaro.com

Zgodność z dyrektywą WEEE:
Urządzenia oznaczonego tym symbolem nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

DEUTSCH

Wichtige Sicherheitshinweise

Machen Sie sich mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut, bevor Sie das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

Vorsicht!

- Der Hersteller haftet nicht für Verluste oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen entstehen. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort zum späteren Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Von Kindern und Tieren fernhalten.
- Bei der Wandmontage sollte das Produkt nicht höher als 2 Meter über dem Boden montiert werden.

Achtung!

- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Nicht im Freien benutzen!
- Setzen Sie dieses Produkt keiner Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Stellen Sie niemals wasserführende Gefäße in die Nähe des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nicht außerhalb des empfohlenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereichs.
- Halten Sie das Produkt von Wärmequellen fern und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Decken Sie das Produkt nicht ab und stellen Sie keine Gegenstände darauf.
- Schließen Sie keine Kabel an den USB-Anschluss an, die länger als 3 Meter sind.
- Stellen Sie das Produkt nicht in Metallboxen oder auf Metalloberflächen, um eine optimale Funkleistung zu erzielen.

Installation und Konfiguration

1. Stecken Sie das mitgelieferte Netzteil in eine Steckdose und verbinden Sie es mit dem Home Center.
2. Nach der Aktivierung des Controllers warten Sie auf rotes Dauerlicht des Signalmelders.
3. Scannen Sie den QR-Code und laden Sie die Yubii Home App herunter.
4. Starten Sie die Anwendung und folgen Sie den angezeigten Anweisungen.

Alternative Konfiguration

1. Verbinden Sie Ihren Computer mit dem vom Hub erstellten WLAN-Netzwerk. Die WLAN-SSID (Name) und das Passwort finden Sie auf der Unterseite des Geräts.
2. Sie zu **find.yubii.cloud** oder **10.42.0.1.**
3. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Gerät.

Statusanzeigen

Blau blinkend – Start
Rot – Wi-Fi im Modus offene Verbindung (bereit zur Konfiguration)
Kupferrot blinkend – keine Internetverbindung
Grün – Internetverbindung vorhanden
Rot blinkend – Start im Wiederherstellungsmodus (Recovery Modus)

Tasten

R **Reboot**

Halten Sie 5 Sekunden lang gedrückt – redémarrer

D **Recovery**

Während des Startvorgangs gedrückt halten – In den Wiederherstellungsmodus versetzen
Halten Sie 10 Sekunden lang gedrückt und klicken Sie dann, wenn die Anzeige blinkt – zwischen dynamischer und statischer IP wechseln:

- blinkt gelb - IP auf dynamisch eingestellt
- blinkt grün - IP auf statisch eingestellt

Halten Sie 20 Sekunden lang gedrückt und klicken Sie dann, wenn die Anzeige beginnt rot zu blinken 20 Sek. gedrückt halten – Netzwerkeinstellungen zurücksetzen.

Technische Daten

Modellnummer	YH-001 HC3L-001
Power	5 V DC, max. 1 A (im Lieferumfang enthalten)
Betriebstemperatur	0 - 40°C
Betriebsfeuchtigkeit	max. 75% relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)
Stromanschluss	USB Micro B
Maße	178 x 110 x 31 mm

Funkverbindung

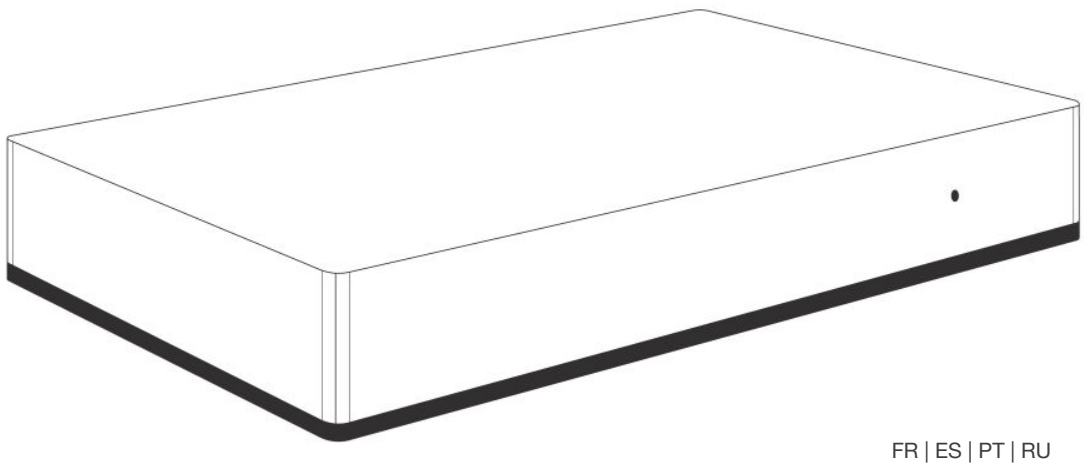
Protokoll	Funkrequenzband	Max. Sendeleistung
Z-Wave (700 series)	868,0 - 868,6 MHz * 869,7- 870,0 MHz *	+9 dBm
Wi-Fi (802.11 b/g/n)	2400,0 - 2483,5 MHz	+20 dBm
433 Mhz (nur YH-001)	433,05 - 434,04 Mhz	+9 dBm
868 Mhz (nur YH-001)	868,0 - 869,65 MHz	+5 dBm

* Die angegebenen Frequenzen gelten nur für die Geräteversion die für den EU-Markt bestimmt sind. Für andere Geräteversionen gelten die örtlichen Vorschriften.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung:
Hiermit erklärt Nice-Polska Sp. z o.o., dass YH-001 und HC3L-001 den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU, 2015/863 entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar: www.manuals.fibaro.com

Einhaltung der WEEE-Richtlinie:
Das mit diesem Symbol gekennzeichnete Gerät darf nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Es muss bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abgegeben werden.

YH-001
HC3L-001



FR | ES | PT | RU

105418320101

Ce manuel décrit la mise en service initiale de la box domotique pour la maison intelligente YH-001 et HC3L-001.

Visitez notre site Web pour voir toutes les fonctionnalités du produit, les options de configuration et un manuel complet Z-Wave™.

Este manual describe la primera instalación de la puerta de enlace para el hogar inteligente YH-001 y HC3L-001.

Visite nuestro sitio web para ver todas las características del producto, las opciones de configuración y un manual completo de Z-Wave™.

Este manual descreve a primeira instalação do gateway doméstico inteligente YH-001 e HC3L-001.

Visite nossa página para ver todos os recursos do produto, opções de configuração e o manual completo do Z-Wave™.

Данная инструкция описывает первую установку прибора умного дома YH-001 и HC3L-001.

Посетите нашу веб-страницу, чтобы увидеть все особенности продукта, возможности конфигурации, а также полное руководство по использованию Z-Wave™

manuals.fibaro.com/home-center

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Conditions de la garantie

visitez notre site webpour lire les conditions de garantie complètes https://www.fibaro.com/warranty

Garantia

visite o nosso sítio webpara ler as condições completas de garantia https://www.fibaro.com/warranty

Garantía

visite nuestro sitiowebpara leer todaslas condiciones de garantía https://www.fibaro.com/warranty

Гарантия

посетите наш сайт чтобы ознакомитьсяс полными условиями гарантии https://www.fibaro.com/warranty

https://www.fibaro.com/warranty

FRANÇAIS

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit.

Attention !

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de toute perte ou dommage résultant du non-respect des instructions. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir à l'écart des enfants et des animaux.
- En cas de montage mural, ne pas placer le produit à plus de 2 mètres du sol.

Attention !

- N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier ce produit vous-même. Toute réparation doit être effectuée uniquement par un service agréé.
- Ce produit est conçu pour un usage intérieur uniquement. Ne pas utiliser à l'extérieur !
- N'exposez pas ce produit à l'humidité, à l'eau ou à d'autres liquides. Ne placez pas de récipient d'eau à proximité du produit.
- N'utilisez pas le produit en dehors des plages de température et d'humidité recommandées.
- Gardez le produit loin des sources de chaleur et ne le placez pas sous la lumière directe du soleil.
- Ne couvrez pas le produit durant son fonctionnement.
- Ne connectez pas de câbles de plus de 3 mètres au port USB.
- Ne placez pas le produit dans des boîtes métalliques ou sur des surfaces métalliques pour de meilleures performances radio.

Installation et configuration

1. Branchez l'adaptateur électrique fourni dans une prise de courant et raccordez-le à la passerelle.
2. Au démarrage de la box domotique, attendez que le voyant LED passe en rouge fixe.
3. Scannez le code QR et téléchargez l'application Yubii Home.
4. Démarrez l'application et suivez les instructions affichées.

Configuration alternative

1. Connectez votre ordinateur au réseau Wi-Fi créé par le concentrateur. Vous trouverez le SSID (nom) et le mot de passe Wi-Fi sur le dessous de l'appareil.
2. Allez sur **find.yubii.cloud** ou **10.42.0.1**.
3. Suivez les instructions affichées par l'appareil.

Indicateur d'état

Bleu pulsé - démarrage
Rouge - Wi-Fi en mode point d'accès (prêt à être configuré)
Rouge pulsé - déconnecté de l'internet
Vert - connecté à l'internet
Rouge pulsé - démarrage en mode récupération

Boutons

R **Reboot**

Appuyez pendant 5 secondes – redémarrer

D **Recovery**

Appuyez pendant le démarrage – mettre en mode Recovery

Appuyez pendant 10 secondes, puis cliquez lorsque l'indicateur clignote – basculez entre IP dynamique et statique :

- clignotant jaune - définir IP sur Dynamique
- clignotant vert - définir IP sur Statique

Appuyez pendant 20 secondes, puis cliquez lorsque l'indicateur clignote en rouge — réinitialiser les paramètres réseau

Spécifications

Numéro de modèle	YH-001 HC3L-001
Alimentation	5 V DC, max. 1 A (adaptateur inclus)
Température de fonctionnement	0 - 40°C
Humidité de fonctionnement	max. 75% d'humidité relative (sans condensation)
Connecteur d'alimentation	USB Micro B
Dimensions	178 x 110 x 31 mm

Communication radio

Protocole	Bande de fréquence radio	Max. puissance d'émission
Z-Wave (700 series)	868,0 - 868,6 MHz * 869,7- 870,0 MHz *	+ 9 dBm
Wi-Fi (802.11 b/g/n)	2400,0 - 2483,5 MHz	+ 20 dBm
433 Mhz (seulement YH-001)	433,05 - 434,04 Mhz	+ 9 dBm
868 Mhz (seulement YH-001)	868,0 - 869,65 MHz	+ 5 dBm

* Les fréquences présentées ne concernent que la version d'appareil de l'Union européenne. Pour les autres versions d'appareils, la réglementation locale s'applique.

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE :
Par la présente, Nice-Polska Sp. z o.o. déclare que YH-001 et HC3L-001 sont conformes aux directives 2014/53/EU et 2011/65/EU, 2015/863. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.manuals.fibaro.com

Conformité à la directive DEEE :
L'appareil portant ce symbole ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

ESPAÑOL

Información importante de seguridad

Lea este manual detenidamente antes de instalar y operar el producto.

¡Atención!

- El fabricante no es responsable de ninguna pérdida o daño resultante de no seguir las instrucciones. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- Este producto no es un juguete. Manténgalo alejado de niños y animales.
- Cuando lo montar en la pared, no coloque el producto a más de 2 metros del piso.

¡Advertencia!

- No intente desmontar, reparar o modificar este producto usted mismo. Cualquier reparación debe ser realizada solo por un servicio autorizado.
- Este producto está diseñado solo para uso en interiores. ¡No lo use externamente!
- No exponga este producto a la humedad, agua u otros líquidos. Nunca coloque recipientes de agua cerca del producto.
- No utilice el producto fuera de los rangos de temperatura y humedad recomendados.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor y no lo exponga a la luz solar directa.
- No cubra el producto durante la operación.
- No conecte cables de más de 3 metros al puerto USB.
- No coloque el producto en cajas o superficies metálicas para que se tenga el mejor rendimiento de radio.

Instalación y configuración

1. Conecte el adaptador de corriente suministrado a una toma de corriente y conéctelo a la puerta de enlace.
2. Cuando se enciende el panel de control, espere la luz roja continua.
3. Escanea el código QR y descarga la aplicación Yubii Home.
4. Inicia la aplicación y sigue las instrucciones que aparecen.

Configurazione alternativa

1. Conecte su computadora a la red Wi-Fi creada por la puerta de enlace. Puede encontrar el SSID de Wi-Fi (nombre) y la contraseña en la parte inferior del dispositivo.
2. Entre em **find.yubii.cloud** ou **10.42.0.1.**
3. Siga las instrucciones del aparato.

Indicador de estado

Luz azul intermitente – iniciando
Luz rojo – Wi-Fi en modo de conexión abierta (Wi-Fi Direct)
Luz naranja intermitente – sin conexión a Internet
Luz verde – conectada a internet
Luz roja intermitente – modo de recuperación

Botones

R **Reboot**

Mantenga por 5 s – reiniciar

D **Recovery**

Mantenga presionado durante el inicio – ingrese al modo de recuperación

Mantenga presionado durante 10 s y, a continuación, haga clic cuando el indicador parpadee – cambie entre IP dinámica y estática:

- parpadeo amarillo - ajuste IP a Dinámico
- parpadeo verde - ajuste IP a Estático

Mantenga presionado durante 20 s, luego haga clic cuando el indicador parpadee en rojo — restablezca la configuración de red.

Especificación

Número de modelo	YH-001 HC3L-001
Alimentación	5 V DC, máx. 1 A (adaptador incluido)
Temperatura de funcionamiento	0-40°C
Humedad de funcionamiento	máx. 75% de humedad relativa (sin condensación)
Conector de alimentación	USB Micro B
Dimensiones	178x110x31 mm

Comunicación por radio

Protocolo	Banda de radiofrecuencia	Máxima potencia de transmisión
Z-Wave (700 series)	868,0-868,6 MHz * 869,7-870,0 MHz *	+9 dBm
Wi-Fi (802.11 b/g/n)	2400,0-2483,5 MHz	+20 dBm
433 Mhz (sólo en YH-001)	433,05-434,04 Mhz	+9 dBm
868 Mhz (sólo en YH-001)	868,0-869,65 MHz	+5 dBm

* Las frecuencias dadas son sólo para la versión de dispositivo de la Unión Europea. Para otras versiones de dispositivos, se aplican las regulaciones locales.

Declaración de conformidad simplificada de la UE:
Por la presente, Nice-Polska Sp. z o.o. declara que YH-001 y HC3L-001 cumple las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE, 2015/863. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.manuals.fibaro.com

Conformidad con la Directiva RAEE:
El aparato etiquetado con este símbolo no debe desecharse con otros residuos domésticos. Deberá entregarse en el punto de recogida correspondiente para el reciclado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

PORTUGUÊS

Informações Importantes sobre Segurança

Leia este manual cuidadosamente antes de instalar e operar o produto.

Atenção!

- O fabricante não se responsabiliza por qualquer perda ou dano resultante do não cumprimento das instruções. Guarde este manual em um local seguro para futuras consultas.
- Este produto não é um brinquedo. Mantenha longe de crianças e animais.
- Quando montado na parede, não coloque o produto a mais de 2 metros do chão.

Aviso!

- Não tente desmontar, reparar ou modificar este produto por conta própria. Qualquer reparo deve ser realizado apenas por um serviço autorizado da NICE.
- Este produto foi projetado apenas para uso interno. Não o utilize externamente!
- Não exponha este produto à umidade, água ou outros líquidos. Nunca coloque recipientes com água perto do produto.
- Não use o produto fora das faixas de temperatura e umidade recomendadas.
- Mantenha o produto longe de fontes de calor e não o coloque sob luz solar direta.
- Não cubra o produto durante seu funcionamento.
- Não conecte cabos com mais de 3 metros à porta USB.
- Não coloque o produto em caixas ou superfícies metálicas para que se tenha o melhor desempenho do rádio.

Instalação e configuração

1. Conecte o adaptador de energia fornecido a uma tomada e conecte-o ao gateway.
2. Quando a central for ligada, aguarde o indicador ficar estável na cor vermelha.
3. Digitalize o código QR e descarregue a aplicação Yubii Home.
4. Iniciar a aplicação e seguir as instruções apresentadas.

Configuração alternativa

1. Conecte seu computador à rede Wi-fi criada pelo gateway. Você encontrará a SSID do Wi-fi (nome) e a senha na parte inferior do dispositivo.
2. Entre em **find.yubii.cloud** ou **10.42.0.1.**
3. Siga as instruções apresentadas pelo dispositivo.

Indicador de status

Azul piscando – iniciando
Vermelho – Wi-Fi em modo de conexão aberta (pronta para configurar)
Cobre piscando – desconectado da Internet
Verde – conectado à Internet
Vermelho piscando – inicializando no modo de recuperação

Botões

R **Reboot**

Segure por 5 s – reiniciar

D **Recovery**

Segure pressionado durante a inicialização – entrar no modo de recuperação

Segure por 10 s e em seguida, clique quando o indicador está piscando – alternar entre IP dinâmico e estático:

- piscar amarelo - defina IP para Dinâmico
- piscar verde - definir IP para Estático

Segure por 20 s e em seguida, clique quando o indicador está piscando em vermelho – redefinir as configurações de rede.

Especificações

Número do modelo	YH-001 HC3L-001
Alimentação	5 V DC, máx. 1 A (adaptador incluído)
Umidade de operação	0-40°C
Interface de rede	máx. 75% de umidade relativa (sem condensação)
Conector de alimentação	USB Micro B
Dimensões	178 x 110 x 31 mm

Comunicação via rádio

Protocolo	Banda de radiofrequência	Potência máxima de transmissão
Z-Wave (700 series)	868,0-868,6 MHz * 869,7-870,0 MHz *	+9 dBm
Wi-Fi (802.11 b/g/n)	2400,0-2483,5 MHz	+20 dBm
433 Mhz (apenas YH-001)	433,05-434,04 Mhz	+9 dBm
868 Mhz (apenas YH-001)	868,0-869,65 MHz	+5 dBm

* As frequências dadas são apenas para a versão do dispositivo da União Europeia. Para outras versões de dispositivos, aplicam-se regulamentos locais.

Declaração de conformidade simplificada da UE:
Pelo presente, a Nice-Polska Sp. z o.o. declara que o YH-001 e o HC3L-001 estão em conformidade com as Diretivas 2014/53/UE e 2011/65/UE, 2015/863. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.manuals.fibaro.com

Conformidade com a Diretiva REEE:
O dispositivo identificado com este símbolo não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Declaração de Aviso da ANATEL
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

РУССКИЙ

Важная информация по безопасности

Внимательно прочитайте данное руководство перед установкой и эксплуатацией изделия.

Внимание!

- Производитель не несет ответственности за любые убытки или ущерб, возникшие в результате несоблюдения инструкций. Храните данное руководство в надежном месте для дальнейшего использования.
- Этот продукт не является игрушкой. Держите его вне досягаемости детей и домашних животных!
- В случае настенного крепления не следует располагать продукт выше 2 метров от пола.

Осторожно!

- Не пытайтесь самостоятельно разбирать, ремонтировать или видоизменять этот продукт. Все ремонтные работы должны выполняться только авторизированным сервисом.
- Этот продукт предназначен для использования только внутри помещений. Не использовать снаружи!
- Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды или других жидкостей. Не ставьте посуду с водой рядом с продуктом.
- Не используйте продукт вне рекомендуемых диапазонов температуры и влажности.
- Держите продукт вдали от источников тепла и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей.
- Не накрывайте и не кладите ничего на изделии.
- Не подключайте кабели длиной более 3 метров к порту USB
- Не помещайте продукт в металлических ящиках или на металлических поверхностях, чтобы получить лучшее радиосоединение.

Установка и настройка

1. Подключите прилагаемый адаптер питания к розетке, затем подключите его к прибору.
2. Когда центральный блок запустится, дождитесь постоянно отображающийся красный сигнал.
3. Отсканируйте QR-код и загрузите приложение Yubii Home.
4. Запустите приложение и следуйте отображаемым инструкциям.

Альтернативная конфигурация

1. Подключите компьютер к Wi-Fi сети созданной прибором. SSID Wi-Fi (имя) и пароль находятся внизу устройства.
2. Перейдите на страницу **find.yubii.cloud** или **10.42.0.1.**
3. Следуйте инструкциям, отображаемым устройством.

Светодиоды, отображающие состояние

Мигающий синий – запуск
Красный – Wi-Fi в режиме открытого подключения (готов к настройке)
Мигающий жёлтый – отключен от Интернета
Зеленый– подключен к Интернету
Мигающий красный – запуск в режиме восстановления (Recovery Mode)

Кнопки

R **Reboot**

Удерживайте 5 секунд – перезагрузка

D **Recovery**

Удерживайте во время включения – Перейти в режим восстановления

Удерживайте 10 секунд, затем щелкните, когда индикатор мигает – переключайтесь между динамическим и статическим IP:

- желтое мигание: установите для IP значение Динамический
- зеленое мигание: установите IP в значение Статический

Удерживайте 20 секунд, затем щелкните, когда индикатор мигает красным – сбросьте настройки сети

Технические характеристики

Номер модели	YH-001 HC3L-001
Питание	5 V DC, макс. 1 A (блок питания в комплекте)
Рабочая температура	0 - 40°C
Рабочая влажность	макс. 75% относительной влажности (без конденсации)
Разъем питания	USB Micro B
Размер	178 x 110 x 31 mm

Технические характеристики

Протокол	Радиочастота	Макс. передаваемая мощность
Z-Wave (700 series)	868,0 - 868,6 MHz * 869,7- 870,0 MHz *	+ 9 dBm
Wi-Fi (802.11 b/g/n)	2400,0 - 2483,5 MHz	+ 20 dBm
433 Mhz (apenas YH-001)	433,05 - 434,04 Mhz	+ 9 dBm
868 Mhz (apenas YH-001)	868,0 - 869,65 MHz	+ 5 dBm

* Приведенные частоты относятся только к версии устройства для Европейского Союза. Для других версий устройств применяются местные правила.

Упрощенная декларация соответствия ЕС:
Настоящим компания Nice-Polska Sp. z o.o. заявляет, что YH-001 и HC3L-001 соответствуют Директивам 2014/53/EU и 2011/65/EU, 2015/863. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.manuals.fibaro.com.

Соответствие директиве WEEE:
Устройство, маркированное этим символом, не должно выбрасываться вместе с другими бытовыми отходами. Оно должно быть передано в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.